

WIEGECOMPUTER

HL30 - HL50

BEDIENUNGSANLEITUNG



PTM s.r.l.

Via per Isorella, 22/A
25010 VISANO -BS- ITALY
Tel. 0039 030/9952733 r.a.
Fax. 0039 030/9952818

Sistema Qualità Certificato secondo UNI EN ISO 9001:2000



PTM in the World:

ITALY (Piemonte)

BLUMEC di Bonino Giuseppe

Via Canale, n° 10 - 10060 Piscina (TO)

Tel.: 339 2496544

E-Mail: giuseppe@ptmsrl.com

GERMANY

DIETMAR HIPPER

St. Leonhard Str. 2 - 88348 Bad Saulgau

Tel.: 07581/4806966 - Fax 07581/4806967

www.ptm-deutschland.de

E-Mail: info@ptm-deutschland.de

HUNGARIAN

PENTA Gruppo kft

Tozser Utca, 8 4031 DEBRECEN H

www.penta-ptm.hu

POLSKA

P.P.H.U. "ARETE" Czesław Klejbuk

ul. Broniewskiego 20 16-100 Sokółka

Tel/fax +48 85 7115658

www.ptm-polska.pl

CROAZIA

LIBRA TEHNICAR ALBA

II Pracanska 6A ZAGREB -HR-

Tel. 00385 16050345 - Fax 00385 16050067

E-Mail: librateh@zg.htnet.hr



VERZEICHNIS

Eigenschaften	Seite 4
Anschlussplan	Seite 5
Tastatur	Seite 6
Zubehöre	Seite 6
Fehlermeldungen	Seite 7
Informationen über Sicherheit	Seite 7
Test für Digit-Funktionieren	Seite 8
Funktionieren des Systems	Seite 8
Anwendung mit Programmierung	Seite 9
Ladungsprogrammierung	Seite 9
Ausladungsprogrammierung	Seite 10
Ladungsoperationen	Seite 10
Ausladungsoperationen	Seite 12
Anwendung ohne Programmierung	Seite 13
Ladungsoperationen	Seite 13
Ausladungsoperationen	Seite 14
Benutzermenü	Seite 14
Automatischer Durchgang	Seite 14
Anhäufungen	Seite 15
Name der Rezepte	Seite 15
Name der Komponenten	Seite 15
Kontrast	Seite 15
Batterie	Seite 15
Uhrzeit	Seite 16
Garantie	Seite 17
Übereinstimmungsdeklaration	Seite 18

EIGENSCHAFTEN

Gehäuse:	Druckgegossenes Aluminium, Schutzart IP 65
Dimensionen:	L 260 x H 160 x T 90 mm
Gewicht:	3500 g, zirka
Display:	5 stellige rote LED, H55 mm
Tastatur:	Hochempfindliche Folietastatur
Speicher:	EEPROM
Auflösung:	135.000 dd
Programmierbare Teilungen:	kg. 1 - 2 - 5 - 10
Lesenfehler:	+/- kg.1 gegenüber kg.10.000
Arbeitsbedingungen:	von -20°C bis +60°C / Relative Feuchtigkeit 100%
Spannungsversorgung	von 11 bis 28 V dc / Max. Spitze der Spannung 35V dc
EMV-Schutz gegen Radiofrequenzstörungen	
EingangsfILTER an der Spannungsversorgung	
RS 232 Schnittstelle	
Ausgang für Alarm	
Einstellbare Nullstellung und Kalibrierung	
Meldung von zu niedriger Spannung	
Direkte Kontrolle der Betriebsspannung	

HL30:

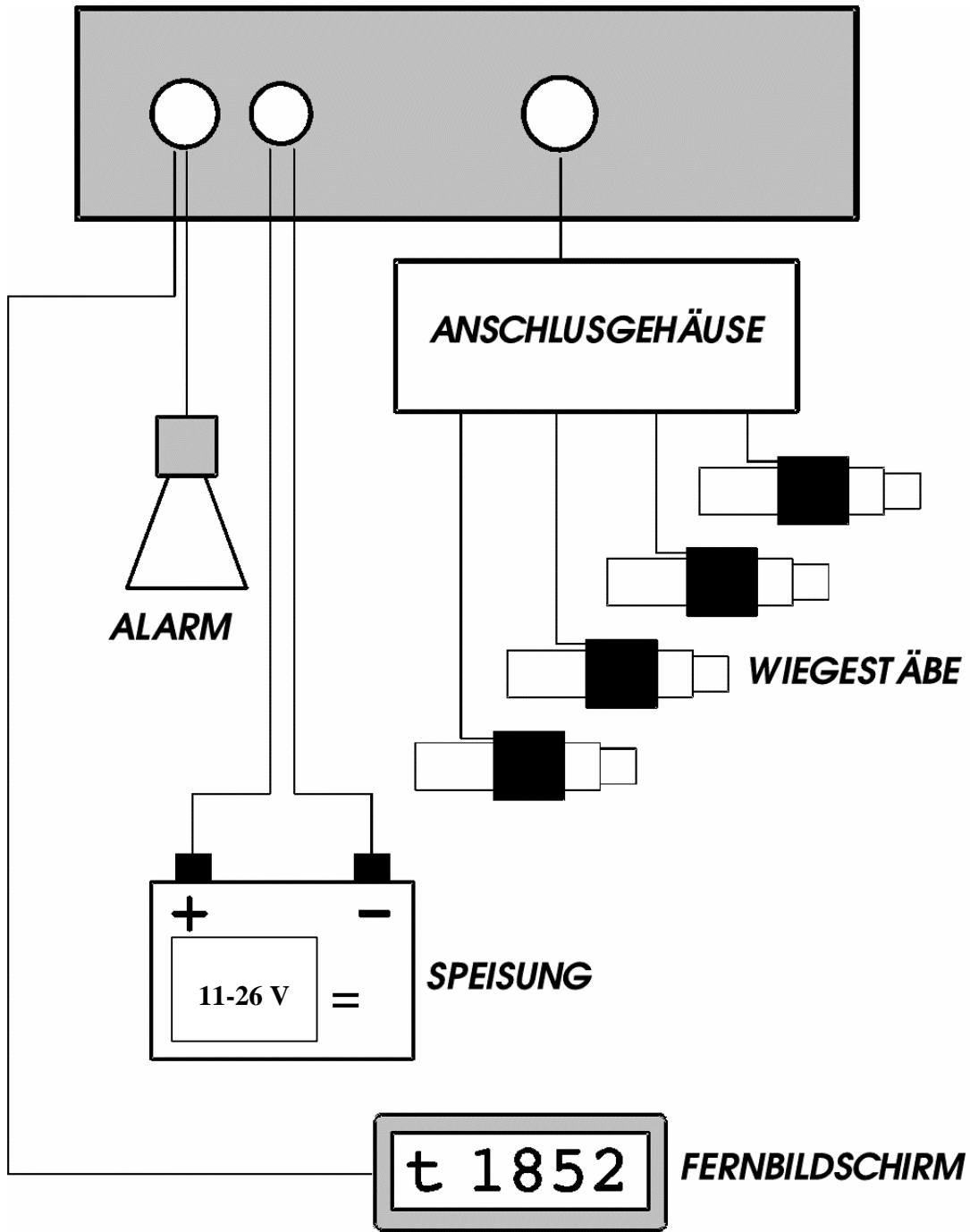
- ✦ Kontrolle von 15 einstellbaren Rezepten;
- ✦ Kontrolle von 15 Komponenten in Ladung;
- ✦ Kontrolle von 15 Ausladungen;
- ✦ Kontrolle der endgültigen Mischungszeit;
- ✦ Kontrolle der einzelnen Komponenten für jede Komponente und jedes Rezept;
- ✦ Möglichkeit die Komponenten und Rezepte zu nennen.

HL50:

- ✦ Kontrolle von 50 einstellbaren Rezepten;
- ✦ Kontrolle von 30 Komponenten in Ladung;
- ✦ Kontrolle von 30 Ausladungen;
- ✦ Kontrolle der endgültigen Mischungszeit;
- ✦ Kontrolle der einzelnen Komponenten für jede Komponente und jedes Rezept;
- ✦ Möglichkeit die Komponenten und Rezepte zu nennen.


















Um die Produkte immer zu verbessern, vorbehaltet PTM sich das Recht die Merkmale seiner Produktion ohne Vorankündigung zu ändern.

ANSCHLUSSPLAN



VERSION 1/IN

TASTATUR

	Einschaltung der Waage		Ladungs-Start
	Ausschaltung der Waage		Ausladungs-Start
	Nullstellung der Tara Aufruf des Gesamtgewichtes		Bestätigung der Operation
	Partielle Nullstellung Aufruf des partiellen Gewichtes		Exit
	Steigerung der Werte		Bewegung vom Cursor an links
	Abnahme der Werte		Bewegung vom Cursor an rechts
	Zutritt im Benutzermenü		Sperrung
	Ladungsprogrammierung		Druck vom Gesamtgewicht Druck des partiellen Gewichtes
	Ausladungsprogrammierung		

ZUBEHÖR

Alle Modelle der Reihe "HL" können mit folgenden Zubehöre ausgerüstet werden:

➤ **ZUSATZANZEIGE AV20/5:**

Es ist am Wiegecomputer durch einen RS232-Kabel verbindet. Dieses Display hat eine innere Software zur Doppelkontrolle des Datenempfanges und für die Meldungen von möglichen Sendungsstörungen.

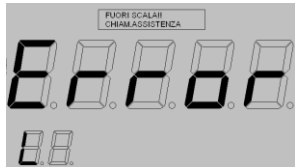
➤ **ZUSATZANZEIGE MV6:**

Es ist am Wiegecomputer durch einen RS232-Kabel verbindet. Dieses Display hat eine innere Software zur Doppelkontrolle des Datenempfanges und für die Meldungen von möglichen Sendungsstörungen.

FEHLERMELDUNGEN



Zu schwacher Spannung: Prüfen Sie die Batterie der Zugmaschine, die Verbindungen und die elektrische Anlage. Um die Spannung zu prüfen, sollen Sie das spezielle Benutzermenü verwenden, wie es in dieser Bedienungsanleitung erzählt wird.

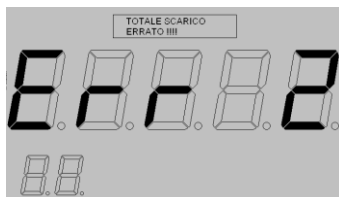


System außer Skala / Bereich mit negativen und positiven Werten



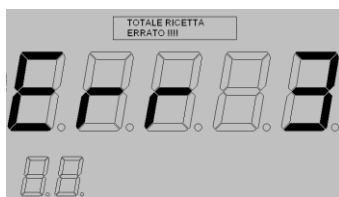
Sie sollen die möglichen Ursachen prüfen:

Feuchtigkeit in den Steckern der Wiegestäbe.
Das Verbindungskabel ist zerquetscht oder gebrochen.
Der Wiegestab ist gebrochen.
Der Wiegestab hat sich in seinem Sitz verschoben.



Fehler bei der Rezeptesprogrammierung:

Error 2 – die programmierte Tieranzahl von Ausladung ist höher als die programmierte Ladungstieranzahl.





Error 3 – Das programmierte Gesamtgewicht für das Rezept ist höher als 99999Kg.

INFORMATIONEN ÜBER SICHERHEIT

- Das System arbeitet mit einer Spannung zwischen 11 und 28 Vdc. Verwenden Sie es nur in diesem Spannungsbereich
- Öffnen Sie nie das Schutzgehäuse.
- Lassen Sie das System sofort überprüfen, wenn Flüssigkeit eingedrungen ist.
- Um das System umzuschließen, schrauben Sie die Stecker ab; ziehen Sie nie an den Kabeln.
- Zu Ihrer Sicherheit, lassen Sie alle Wartungsarbeiten von einem autorisierten Kundendiensttechniker durchführen.

ACHTUNG!
Reinigen Sie das Display und die Wiegezellen nie mit einem Hochdruckreiniger.


TEST DES LED-DISPLAYS

- ✗ Um die Funktion des 7 Segment LED-Displays zu testen, betätigt man gleichzeitig die Tasten   vom Hauptmenü für zirka 10 Sekunden drücken. Wenn der Benutzer diese Operation durchgeführt hat, werden alle Segmente einzeln getestet.
- ✗ Dadurch, dass die Segmente einzeln eingeschaltet werden, kann man die Funktion jedes Segments kontrollieren.
- ✗ Wenn ein oder mehrere Segmente nicht arbeiten, wenden Sie sich bitte an den PTM Service.
- ✗ Am Ende von dieser Operation geht die Waage automatisch in das Menü vom Gesamtgewicht.

FUNKTION DES SYSTEMS

EINSCHALTUNG UND AUSGLEICHGEWICHT




Drücken Sie die Taste , um die Waage einzuschalten. Nach der Willkommen-Meldungen geht die Waage automatisch ins Menü vom Gesamtgewicht.

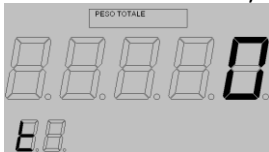


Lassen Sie die Taste  für 5 Sekunden gedrückt, bis die Bestätigungsanfrage für Nullstellung im LCD-Display erscheint.



Um zu bestätigen, drücken Sie . Oder, wenn Sie die Operation

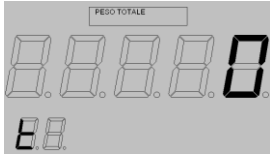
annullieren wollen, benutzen Sie .




Nach der Visualisierung der Striche, ist die Waage auf Null gestellt und sie geht automatisch in Menü vom Gesamtgewicht.






ANWENDUNG MIT PROGRAMMIERUNG


LADUNGSPROGRAMMIERUNG





Durch die Taste  vom Menü des Gesamtgewichtes können Sie das Menü für "Auswahl der Rezeptnummer" erreichen.




Jetzt ist es möglich durch die Pfeiltasten  und  die blinkende Nummer zu ändern. Um den Cursor seitlich zu bewegen, benutzen Sie  . Dann drücken Sie die Taste , um die Wahl zu bestätigen und stellen Sie die Tieranzahl ein.

Mit  kann man annullieren und das Rezept verlassen.








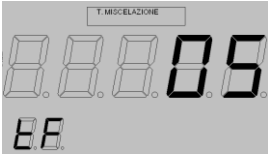
Stellen Sie die Tieranzahl ein, für die die Mischung vorbereitet wird. Es ist möglich bis 999 Tiere zu programmieren. Dann bestätigen Sie durch , so können Sie an Komponenteeinstellung passen. Oder mit  können Sie annullieren und das Rezept verlassen.






Wie für die Tieranzahleinstellung hier kann man die Menge aller Komponenten des Rezeptes einfügen, die in Sequenz eingestellt werden. Man kann bis 99,9 kg von jeder Komponente pro Tier eingeben. Außerdem durch die Taste  ist es auch möglich einen Name pro Komponente auszuwählen. Der Name kann in einem speziellen Menü eingestellt werden.



Mit den Tasten   kann man die Komponenteliste scrollen. Um zu bestätigen, benutzen Sie , so geht die Waage zur Einstellung der Komponentemenge zurück. Wenn Sie die Komponente eingestellt haben, drücken Sie nochmals , um zur nächsten Komponente zu kommen. Oder mit  können Sie in dieser Phase zur Einstellung der Endmischzeit gelangen.





Am Ende der Komponenteeinstellung, kann mit betätigen der Taste , an dieser Stelle, die Einstellung der Mischzeit erfolgen. Es kann bis max. 60 Minuten eingestellt werden. Drücken Sie , um die Gesamtmischung zu visualisieren, oder , um die Programmierung zu verlassen und wieder das Menü vom Gesamtgewicht zu erreichen.




Dann wird die Gesamtmischung visualisiert. Durch  kann man an die Ration pro Tier passen, oder gehen Sie mit  aus und wieder in Menü vom Gesamtgewicht.









Am Ende erscheint die Ration pro Tier. Drücken Sie  oder , um die Programmierung zu beenden und wieder das Menü vom Gesamtgewicht zu erreichen.

AUSLADUNGSPROGRAMMIERUNG





Drücken Sie die Taste , um aus dem Menü vom Gesamtgewicht zu gehen und das Menü von der Auswahl von Rezeptnummer zu erreichen.

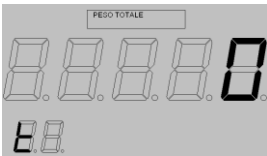



Durch die Pfeiltasten   ist es möglich die blinkende Ziffer zu ändern. Um sich seitlich zu bewegen, benutzen Sie  . Dann drücken Sie die Taste , um die Wahl zu bestätigen und stellen Sie die Tieranzahl für jede Ausladung ein. Durch  kann man annullieren und ausgehen.

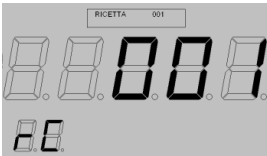





Dann stellen Sie die Tieranzahl für jede Ausladung ein, für die die Ration verteilt wird. Es ist möglich bis 999 Tiere zu schreiben, aber die Anzahl kann nicht höher als die Quantität sein, die in der Ladung eingestellt wurde. Am Ende der Ausladungseinstellung drücken Sie , um zur nächsten Ausladung zu passen, oder , um aus der Programmierung zu gehen und wieder das Menü vom Gesamtgewicht zu erreichen.

LADUNGSOPERATIONEN





Durch die Taste  vom Menü des Gesamtgewichtes können Sie das Menü für "Auswahl der Rezeptnummer" erreichen.




Auswählen Sie die Nummer des gewünschten Rezeptes und durch die Pfeiltasten   können Sie den blinkenden Wert ändern. Dann benutzen Sie , um den Cursor zu bewegen.



Wenn der Benutzer die Nummer vom Rezept eingestellt hat, soll er die Taste  drücken, um die Ladung zu starten, oder  um auszugehen.



Während der Beladung zeigt das Display immer den übrigen Wert der noch einzudosieren ist an. Nachdem 85% der programmierten Beladung erreicht wurden, blinkt die Alarmlampe und die Hupe gibt ein Signal. Die Aufleuchtenshäufigkeit erhöht sich, wenn man sich an das Ende der Ladung nähert. Wenn das eingestellte Gewicht erreicht wird, wird das Signal für 4 Sekunden weitergehen. Bei der Erreichung vom gewünschten Ladungsgewicht, im Fall von manuellem Durchgang der Komponente, drücken Sie die Taste , um mit nächster Komponente weiterzugehen. Im Gegenteil, wenn die automatische Funktion eingestellt wird, geht die Waage automatisch auf nächste programmierte Ladung.





Am Ende der Ladung aller Komponente:

- wird die Endzeit der Mischung gerechnet, wenn der Benutzer sie programmiert hat. Wenn dieser Zeit geendet ist, wird die Hupe klingen und geht die Waage automatisch im Menü vom Gesamtgewicht.
- erreicht die Waage automatisch das Menü vom Gesamtgewicht, wenn der Benutzer keine Zeit programmiert hat.

SPERRUNG DES GEWICHTES




Während der Komponenteladung, um die Bewegungen der Maschine zu vermeiden, ist es möglich das Gewicht durch die Taste  zu sperren. Das Gewicht wird blinken und auf dem Display wird " GESPERRTE LADUNG" visualisiert. Um das System wieder zu aktivieren, drücken Sie .

ANRUF DES ANFANGSGEWICHTES


Lassen Sie für 2 Sekunden die Taste  gedrückt, um das Ladungsgewicht wiederherzustellen und wieder die eingestellte Menge einzudosieren.

VISUALISIERUNG DES GESAMTGEWICHTES




Durch die Taste  können Sie das geladene Gesamtgewicht zu diesem Moment kontrollieren.

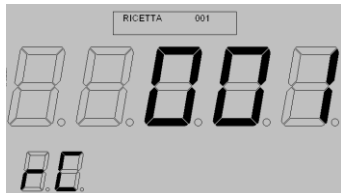
UNTERBRECHUNG DER LADUNG





Zur Unterbrechung der Beladung drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste . Die Waage geht automatisch im Menü vom "Gesamtgewicht" wieder.



AUSLADUNGSOPERATIONEN




Durch die Taste  vom Menü des Gesamtgewichtes können Sie die Waage für Ausladungsphase vorbereiten und das Menü für "Auswahl der Rezeptnummer" erreichen.



Auswählen Sie die Nummer des gewünschten Rezeptes und durch die Pfeiltasten   können Sie den blinkenden Wert ändern. Dann benutzen Sie   , um den Cursor zu bewegen. Wenn der Benutzer die Nummer vom Rezept eingestellt

hat, soll er die Taste  drücken, um die Ausladung zu starten, oder  um auszugehen.





Es wird das Gewicht von der ersten programmierten Ausladung visualisiert und das Display wird immer den restlichen Wert (bis 0), der noch zu entladen sein soll, anzeigen. Nachdem 85% der programmierten Ausladung erreicht wurden, blinkt die Alarmlampe und die Hupe gibt ein Signal. Die Aufleuchtenshäufigkeit erhöht sich, wenn man sich an das Ende der Entladung nähert. Wenn das eingestellte Gewicht erreicht wird, wird das Signal für 4 Sekunden weitergehen. Bei der Erreichung vom gewünschtem Ausladungsgewicht, im Fall von manuellem Durchgang der Komponente, drücken Sie die Taste  , um mit nächster Ausladung weiterzugehen. Im Gegenteil, wenn die automatische Funktion eingestellt wird, geht die Waage automatisch auf nächste programmierte Entladung.

Am Ende aller Ausladungen vom Rezept erreicht die Waage nochmals das Fenster vom Gesamtgewicht.

SPERRUNG DES GEWICHTES



Während der Komponenteentladung, um die Bewegungen der Maschine zu


vermeiden, ist es möglich das Gewicht durch die Taste  zu sperren. Das Gewicht wird blinken und auf dem Display wird " GESPERRTE AUSLADUNG" visualisiert. Um das System wieder zu aktivieren, drücken Sie .

ANRUF DES ANFANGSGEWICHTES


Lassen Sie für 2 Sekunden die Taste  gedrückt, um das Ausladungsgewicht wiederherzustellen und wieder die eingestellte Menge zu entladen.

VISUALISIERUNG DES GESAMTGEWICHTES



Durch die Taste  können Sie das ausgeladene Gesamtgewicht zu diesem Moment kontrollieren.


UNTERBRECHUNG DER AUSLADUNG

Zur Unterbrechung der Entladung drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste . Die Waage ging automatisch im Menü vom "Gesamtgewicht" wieder.

ANWENDUNG OHNE PROGRAMMIERUNG


LADUNGSOPERATIONEN




Drücken Sie die Taste , um die Waage für die Ladung der Komponente zu vorbereiten und die Dosierung zu starten.



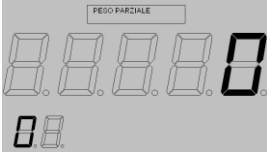
Bei der Erreichung des gewünschten Gewichtes soll man nochmals die


Taste  bedienen, um mit der nächsten Komponente weiterzugehen. Wiederholen Sie diese Operation für alle Komponente, die Sie laden möchten.



Am Ende aller Ladungsoperationen, durch  kann man wieder das Menü vom Gesamtgewicht erreichen.


AUSLADUNGSOPERATIONEN

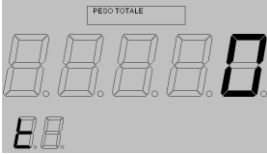



Drücken Sie die Taste , um die Waage für die Entladung der gewünschten Menge zu vorbereiten und die Entleerung zu starten.



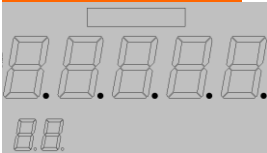
Bei der Erreichung des gewünschten Gewichtes soll man nochmals die


Taste  bedienen, um mit der nächsten Ausladung weiterzugehen. Wiederholen Sie diese Operation für alle Stellen, für die Sie die Mischung entladen möchten.





Am Ende aller Ausladungsoperationen, durch  kann man wieder das Menü vom Gesamtgewicht erreichen.



BENUTZERMENÜ



Durch die Taste  kann man die Funktionen vom Benutzermenü erreichen. Die Punkte vom Display werden erleuchtet sein und im kleinen LCD-Display wird es möglich sein die Unter-Menüs zu sehen. Um die Liste dieser Menüs zu passen, benutzen Sie die

Pfeile  . Die verfügbaren Unter-Menüs sind:

- ✗ AUTOMATISCHER DURCHGANG;
- ✗ ANHÄUFUNGEN;
- ✗ REZEPTNAMEN;
- ✗ KOMPONENTENAMEN;
- ✗ KONTRAST;
- ✗ BATTERIE;
- ✗ UHRZEIT.

Um in einem Unter-Menü einzutreten, auswählen Sie es durch die Taste . Im Gegenteil, wenn Sie das Menü vom Gesamtgewicht erreichen wollen, drücken Sie .



AUTOMATISCHER DURCHGANG



Hier kann der Benutzer zwischen "automatischer Durchgang der Komponente" oder "manueller Durchgang der Komponente" entscheiden.

D.h., am Ende der Ladung/Ausladung und Hupe (für 4 Sekunden lang),

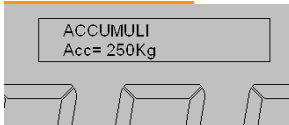
- ✗ wenn man "automatischer Durchgang" eingestellt hat, geht die Waage automatisch zur nächsten Phase;
- ✗ wenn man "manueller Durchgang" eingestellt hat, wartet die Waage auf dem Benutzer, dem die spezielle Taste für Operationsweiterführung drücken sollen wird.

Um die Einstellung zu ändern, zuerst drücken Sie die Taste , und dann benutzen Sie 


, um AUTO oder MAN auszuwählen. Drücken Sie , wenn Sie ohne Bestätigung

auskehren wollen. Im Gegenteil soll man , um die Einstellung zu bestätigen.

ANHÄUFUNGEN



In diesem Menü ist es möglich die Anhäufung für jede Komponente visualisieren und man kann sehen, wie viele reale Menge in allen Ladungsoperationen dosiert

wurde. Es ist auch möglich den Wert auf Null zu stellen, wenn der Benutzer die Taste  3




Sekunden lang gedrückt lässt. Durch  kann man aus dem Menü kehren.

NAMEN DER REZEPTE

Hier kann man einen Name eines Rezeptes bis 20 Buchstaben einstellen. Durch die Tasten



 und  ist es möglich die Liste der Rezepte zu passen. Wenn man den Rezeptesname





ändern will, kann der Benutzer den Cursor durch   bewegen und die Buchstaben mit

  schreiben. Am Ende aller Einstellungen, drücken Sie , um wieder das Hauptmenü zu erreichen.

NAMEN DER KOMPONENTEN

Hier kann man die Namen der 40 Komponenten (bis 20 Buchstaben) einstellen. Als Default ist

es möglich schon 10 Komponenten finden. Durch die Tasten  und  ist es möglich die

Liste der Komponenten zu passen. Wenn man den Komponentename ändern will, kann der Benutzer den Cursor durch   bewegen und die Buchstaben mit   schreiben.

Am Ende aller Einstellungen, drücken Sie , um wieder das Hauptmenü zu erreichen.

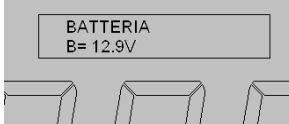
KONTRAST




In diesem Menü ist es möglich den Kontrast vom kleinen LCD-Display regulieren. Man kann von +10 (hoch Kontrast) bis -10 (niedrig Kontrast) selektieren. Um die

Einstellung zu ändern, drücken Sie die Pfeiltasten  . Bedienen Sie , um ohne Bestätigung auszuweichen oder , um die Einstellung zu bestätigen.

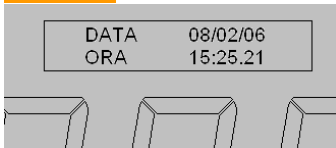
BATTERIE








Hier kann der Benutzer die richtige Stromspannung der Waage prüfen.

Im kleinen LCD-Display wird den Wert in Volt angezeigt (z.B. B= 12.5V). Drücken Sie , um auszuweichen.

UHRZEIT



In diesem Menü ist es möglich das Datum und Uhrzeit des Systems einzustellen. Bei dem Eintritt in diesem Menü kann der Benutzer die Uhrzeit und Datum in dem kleinen Display lesen. Drücken Sie die Taste , um die Werten zu ändern. Der Cursor wird in der Position des Tages blinken. Durch die Pfeile   können Sie die richtige Werten suchen und dann bestätigen Sie mit . Wiederholen Sie die selben Operationen für Monat, Jahr, Stunde, Minuten und Sekunden. Nach der Einstellung von Sekunden geht das System zur Visualisierung von modifizierten Datum und Uhrzeit wieder. Drücken Sie , um auszuweichen.



GARANTIE

Die PTM Produkte verfügen über die modernste Technologie im Bereich der Wiege- und Dosierungssysteme. Wir verwenden nur hochwertige Materialien. Jedes Gerät wird vor dem Verkauf zur Prüfung unterzogen. Daher sind wir in der Lage, für unsere Systeme 24 Monate Garantie seit dem Einkaufsdatum gegen Konstruktionsfehler zu geben. Während der Garantieperiode hat PTM die Pflicht die defekten Teile kostenlos, mit nur der Belastung vom Arbeitslohn und Frachtkosten, zu reparieren oder auszutauschen. Lieferbedingung während Garantieperiode= - ab Werk PTM-.

Bedingungen:

Diese Garantie betrifft nicht:

- ✦ Mängeln verursacht von dem Transport und von dem Warenumschat, weil die Produkte "AB WERK" durch LKW geliefert werden.
- ✦ Transport- und Frachtkosten und -Risiken, die unmittelbar oder mittelbar mit dieser Gerätegarantie zusammenhängen. Es schließt die Überführung von Service-Zentrum bis zum Kunde und umgekehrt ein.
- ✦ Regelmäßige Inspektionen, Wartung bzw. Reparatur oder Austausch von Teilen bedingt durch normalen Verschleiß.
- ✦ Schäden an diesem Gerät, die durch falsche Bedienung und Nachlässigkeit verursacht worden.
- ✦ Die übernommenen Kosten von PTMS Service-Zentren wegen benötigten Änderungen oder Service, um das Produkt an speziellen technischen oder Versicherungs- Wünschen oder an den Normativen von verschiedenen Länder anzupassen. Wie auch, die übernommenen Kosten, um das Produkt an Arbeitsbedingungen anzupassen, den nach der Systemlieferung sich änderten.
- ✦ Wenn der Kunde den Identifikationsschild unserer Produkte fälschen, löscht oder abnimmt.
- ✦ Mängeln an diesem Gerät, die verursacht worden durch: Nachlässigkeit, Traumen, Belastungen, die unser Produkt auf sich nimmt, und falsche Bedienung wie zum Beispiel:
- ✦ Fehlgebrauch oder Gebrauch dieses Gerätes für andere als seinen normalen Zweck bzw. unter Nichtbeachtung der PTM Bedienungs- und Wartungsleitungen.
- ✦ Anschluss oder Gebrauch dieses Gerätes ohne Beachtung der geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen des Landes, wo es benutzt ist.
- ✦ Reparaturen durch nicht autorisierte Leuten und Werkstätten von PTM
 - ✦ Vorfälle oder Folgen von Diebstahl des Fahrzeuges, des das PTMS Gerät enthält, Zerstörungswuthandlungen, Blitzen, Feuer, Feuchtigkeit, schlechtem Wetter, Flüssigkeitsinfiltrationen.
 - ✦ Verbindung oder Vervollständigung an Geräten, den nicht von PTM geliefert oder empfohlen wurden. Mit Ausnahme von unterschiedlichen Vereinbarungen.
 - ✦ Bedienung für anderes als sein normales Ziel.

Für die Gültigkeit der Garantie ist es nötig ein steuerliches Dokument aufzubewahren, wo das Einkaufsdatum steht und das rechtskräftig ist. Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht, noch Rechte des Verbrauchers gegen den Verkäufer aus dem zwischen ihnen geschlossenem Kaufvertrag ein. Soweit das anwendbare nationale Recht nichts Anderes vorsieht, beschränken sich die Ansprüche des Verbrauchers gegen PTM auf diese Garantie und weder PTM noch ihre Vertreter übernehmen darüber hinaus eine Haftung für unmittelbare Schäden aus irgendeiner ausdrücklichen oder einer Schlussfolgerung zulassenden Garantie für dieses Gerät.



GEMÄSSHEITDEKLARATION

Die Produkte entsprechen die Voraussetzungen der Normativ 89/336 EEC.

Name des Herstellers P T M S.r.l.
Adresse des Herstellers Via per Isorella 22A 25010 Visano BS ITALIA

ERKLÄRT, DASS DIE PRODUKTE

Name des Produktes **Wiegecomputer**
Modell **HL30 / HL50**

**GEMÄß DEN EMC-VORAUSSETZUNGEN ENTSPRECHEN, DEN VON
FOLGENDEN NORMATIVEN BESTIMMEN WERDEN**

-EN 61000-6-3 (2002)

EN 55022 (1999) **BESTRAHLTEN EMISSIONE KLASSE B**
EN 55022 (1999) **GELEITETEN EMISSIONE KLASSE B**

-EN61000-6-1 (2002)

IEC 61000-4-2 (1996) **ELEKTROSTATISCHENENTLADUNGEN KRITERIUM B**
IEC 61000-4-3 (2003) **BESTRAHLTE FELDER KRITERIUM A**
IEC 61000-4-4 (2006) **SCHNELLEN TRANSITORE /BURST KRITERIUM B**
IEC 61000-4-5 (1997) **IMPULSE /SURGES KRITERIUM B**
IEC 61000-4-6 (1997) **STÖRUNGEN VERURSACHT VON
RADIOFREQUENZFELDER KRITERIUM A**

SIGNAL- UND STROMVERSORGUNGLINIEN: GLEICHSTROM.

Die Produkte wurden gemäß einer vorbildlichen Konfiguration geprüft

VISANO 02-05-2006

Compliance Engineer
Ing. Vittorio Michelotti

